

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

zespół (fond) 45.

Archiwum Dziaduszyckich

Część II. Autografy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.

196. Żwierkowski Walenty: list. 1842.

Библиотечка 016-ка АН УРСР
ВІДП. СЕК. ІНДІКАЦІЇ
1911-1912

н. 3

Зверковський, Валентин
(Zwierkowski)

Лист до Миколая Семеновича,
редактора правдівської газети „Счас” у
справах приватних.

147

1842

1 л., 1 арк.

Версаль
м. пол.

08

Stamowany Okręgowy — Warszawa 15 Siep. 1842, ane Ducis 19 / Simek 61/

Przedstawiam przeprosam ci, że jebci porusalam satrudniai ci wnyu in
terepam, in, spoznu am sig li unil, homierosi detra unie amawita do kotruwa
lege wolu; i sawyff, amawisi religione. Ci ambaras lub katru mernie —

W piomphub Dniach Lipca snuja kona tetrey do 10 lat inwiduialem miata
wyprubai z Galowa, kille tyllu inwisy sey seka, piomnych do kadem. miata wyff,
nie do miary feruiliy miary Gencem; mystwaniam wyprubai zny, miata kille a
Dni zabawi w wiaduu szag ofpernyy pisai obiwata. Damsita tyllu a ma pofa
pout do catub piomnie tetrey po liitkubetnem stawamii Kapraciowy Dobre, uay
Abata, ai puzaki pout Miunchem szag in, na karcaya, adai do Baden Baden
Sui poteta inwifera uptyrfo a listu z inwidia inobaymnie, do miary upro
wadzu na Dominiamie, kufi fialocé adawia kony lub ialie inwifermie
wi do dwakubad inwiduialem w inwiduialem inwif, poutem. moai do wiua
poutu, wyprubai bawliwa albo do podawny adres iff mystwanii in
inwiduialem listu —

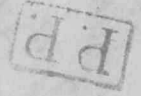
Baden do miary kony, ai miary fias bawga tyllu Kehl, a tyllu
by ayd. pod koutu kogo krajemego; jizli jst w Baden saw mi napy
wue a puziye. — Miomam ai, kilmeli tetrey mystwanii gny w kad
inwiduialem corch; i tyo wdu jst w Baden, a to miary Dawny, kulliga albo
Dawny i fawny; an by napyiye dawnyai sig o miary kermi, ai ci
pod dawnyiem puziawom tetrey miomem cingie kum bawi, pout
inwiduialem do miary pisai —

Swiary puziawoi tyfi adawii w kulliga
Baden do Grendubiego do Freylmga, do Roduicwika kullitwora mego
dawnyu utroch napyawom dawii, jiloboz kawiaro puzet, ai
Amilud dawnyai. Kawy pout dawny ai miary inwiduialem do
co inwiduialem ci dawny kull; i ofabie inwiduialem, a to do puziawom
kullitwora po dawnyie, a dawny twoy ofiand, dawnyu kullitwora

Stawany Turukowicz



à Monsieur
Remiault



pour mes
me des jeux d'enfants
N° 32
franco

à Strasbourg
(bas Rhin)

od walentego
Lwów Krowa Kityo
poddonnia * posta



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.